

СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ПЯТНАДЦАТАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ

16 - 20 декабря 1982 года

ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

16 мая - 28 ноября 1983 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店面询或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наведите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a : Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ПЯТНАДЦАТАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ

16 - 20 декабря 1982 года

ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

16 мая - 28 ноября 1983 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1985

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают на номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята. Если резолюция была принята на специальной сессии, то перед римскими цифрами ставится буква "S".

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Повестка дня пятнадцатой специальной сессии	3
--	----------

Резолюция, принятая Советом на его пятнадцатой специальной сессии

2174 (S-XV). Мероприятия по направлению выездных миссий для наблюдения за проведением плебисцитов на островах Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии, подопечная территория Тихоокеанские острова (пункт 3)	4
---	---

Другие решения, принятые Советом на его пятнадцатой специальной сессии

Утверждение повестки дня (пункт 1)	5
Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий (пункт 2)	5
Административные и финансовые последствия мероприятий по направлению выездных миссий для наблюдения за проведением плебисцитов на островах Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии, подопечная территория Тихоокеанские острова (пункт 3)	5
Рассмотрение петиций (пункт 4)	5
Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности	5

Повестка дня пятидесятой сессии	9
--	----------

Резолюции, принятые Советом на его пятидесятой сессии

2175 (L). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1982 год (пункт 6)	10
2176 (L). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита на Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, февраль 1983 года (пункт 7)	10

Другие решения, принятые Советом на его пятидесятой сессии

Утверждение повестки дня (пункт 1)	11
Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий (пункт 2)	11
Выборы Председателя и заместителя Председателя (пункт 3)	11
Рассмотрение годового доклада управляющей власти (пункт 4)	11
Рассмотрение петиций (пункт 5)	11
Предложения государств-членов о предоставлении жителям подопечной территории Тихоокеанские острова возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (пункт 8)	11
Распространение в подопечной территории Тихоокеанские острова информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки (пункт 9)	11

	<i>Стр.</i>
Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (пункт 10)	11
Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (пункт 11)	11
Достижение подопечной территорией Тихоокеанские острова самоуправления и независимости и положение в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 12)	12
Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 13)	12
Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности (пункт 14)	12

ПЯТНАДЦАТАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ

ПОВЕСТКА ДНЯ

**принятая Советом на его 1541-м заседании
16 декабря 1982 года**

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий.
3. Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 18 ноября 1982 года на имя Генерального секретаря, в котором содержится просьба о созыве специальной сессии Совета по Опеке в целях организации и направления миссии или ряда миссий для наблюдения за проведением плебисцита на островах Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии.
4. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня¹ и касающихся пункта 3 повестки дня.

¹ Приложение см. *Официальные отчеты Совета по Опеке, пятнадцатая специальная и пятидесятая сессии, Сессионный выпуск.*

РЕЗОЛЮЦИЯ

принятая Советом

2174 (S-XV). Мероприятия по направлению выездных миссий для наблюдения за проведением плебисцитов на островах Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии, подопечная территория Тихоокеанские острова

Совет по Опеке,

будучи информирован о проведении плебисцитов на островах Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии, подопечная территория Тихоокеанские острова,

получив приглашение от управляющей власти направить выездные миссии для наблюдения за проведением плебисцитов²,

считая желательным включить в такие миссии представителей стран региона, которые не являются членами Совета по Опеке,

1. *постановляет* направить выездные миссии, продолжительность каждой из которых составит приблизительно две недели, на острова Палау, Маршалловы острова и в Федеративные Штаты Микронезии, определив, что миссия на Палау начнет свою деятельность 1 февраля 1983 года или приблизительно в это время и закончит ее в практически возможные кратчайшие сроки после объявления результатов плебисцита, а другие миссии состоятся в сроки, которые определит Председатель Совета по Опеке

² *Официальные отчеты Совета по Опеке, пятнадцатая специальная и пятидесятая сессии, Сессионный выпуск, приложение, документ T/1845.*

в консультации с управляющей властью и другими членами Совета;

2. *постановляет далее*, что в состав выездной миссии на Палау будет входить не более четырех членов, миссии на Маршалловы острова — не более пяти членов и миссии в Федеративные Штаты Микронезии — не более шести членов, причем членами миссий будут представители Фиджи, Франции, Папуа Новой Гвинеи и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии³;

3. *порукает* выездным миссиям вести наблюдение за ходом плебисцитов, включая мероприятия по проведению предшествующей плебисцитам кампании и порядку голосования, проведению голосования, прекращению голосования, подсчету бюллетеней и объявлению результатов;

4. *предлагает* выездным миссиям представить Совету по Опеке в практически возможные кратчайшие сроки доклады о своих замечаниях в отношении плебисцитов, в которых содержались бы такие выводы и рекомендации, какие они пожелают сделать;

5. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимый персонал и средства для оказания помощи выездным миссиям в осуществлении их функций.

*1543-е заседание
20 декабря 1982 года*

³ На своем 1543-м заседании 20 декабря 1982 года Совет постановил, что кандидатуры будут автоматически утверждаться по их представлении.

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

принятые Советом

Утверждение повестки дня

На своем 1541-м заседании 16 декабря 1982 года Совет утвердил повестку дня своей пятнадцатой специальной сессии.

Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий

На своем 1543-м заседании 20 декабря 1982 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о полномочиях⁴.

Административные и финансовые последствия мероприятий по направлению выездных миссий для наблюдения за проведением плебисцитов на островах Палау, Маршалловых островах и в Федеративных Штатах Микронезии, неподпечная территория Тихоокеанские острова

На своем 1543-м заседании 20 декабря 1982 года Совет постановил принять к сведению заявление, представленное Генеральным секретарем, об административных и финансовых последствиях, содержащееся в документе T/L.1234.

Рассмотрение петиций

На своем 1541-м заседании 16 декабря 1982 года Совет заслушал заявления двух петиционеров, ка-

сающиеся пункта 3 его повестки дня. Просьбы о заслушании были распространены в документах T/PET.10/203 и T/PET.10/204.

На своем 1543-м заседании 20 декабря 1982 года Совет рассмотрел следующие сообщения и петиции, касающиеся пункта 3 его повестки дня, и принял следующее решение:

*Сообщение и письменная
петиция*

T/COM.10/L.311
T/COM.10/L.312
T/COM.10/L.313
T/PET.10/202
T/PET.10/203/Add.1
T/PET.10/205

Решение

Обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти в Советского Союза.

Доклад Совета по Опек Совету Безопасности

На своем 1543-м заседании 20 декабря 1982 года Совет постановил поручить Секретариату подготовить в консультации с Председателем и членами Совета доклад о работе пятнадцатой специальной сессии и включить его в доклад Совету Совету Безопасности, охватывающий период с 12 июня 1982 года по 28 ноября 1983 года⁵.

⁴ T/1847.

⁵ *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать восьмой год. Дополнение № 1 (S/16347).*

ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

ПОВЕСТКА ДНЯ

утвержденная Советом на его 1544-м заседании
16 мая 1983 года

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий.
3. Выборы Председателя и заместителя Председателя.
4. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1982 года: подопечная территория Тихоокеанские острова.
5. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня¹.
6. Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1982 год.
7. Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита на Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, февраль 1983 года.
8. Предложения государств-членов о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря [резолюции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи].
9. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки: доклад Генерального секретаря [резолюция 36 (III) Совета по Опеке и резолюция 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи].
10. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации [резолюции 2106 В (XX) и 37/46 Генеральной Ассамблеи].
11. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации [резолюции 3057 (XXVIII) и 37/40 Генеральной Ассамблеи].
12. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости [резолюция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи] и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюции 1514 (XV) и 37/35 Генеральной Ассамблеи].
13. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи].
14. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности [резолюция 70 (1949) Совета Безопасности].

¹ Приложение см. *Официальные отчеты Совета по Опеке, пятнадцатая специальная и пятидесятая сессии, Сессионный выпуск.*

РЕЗОЛЮЦИИ

принятые Советом

2175 (L). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1982 год

Совет по Опеке,

рассмотрев на своей пятидесятой сессии доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной в подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1982 году²,

заслушав заявления представителей Соединенных Штатов Америки по этому докладу³,

1. *принимает к сведению* доклад выездной миссии и замечания управляющей власти по нему;
2. *выражает свое удовлетворение* работой, проделанной выездной миссией по его поручению;
3. *постановляет* по-прежнему учитывать рекомендации, выводы и замечания выездной миссии при дальнейшем рассмотрении вопросов, относящихся к указанной подопечной территории;
4. *предлагает* управляющей власти принять к сведению рекомендации и выводы выездной мис-

² *Официальные отчеты Совета по Опеке, пятидесятая сессия, Дополнение № 2 (T/1850).*

³ T/PV.1544, T/PV.1545 и T/PV.1544-1563/исправление.

сии, а также замечания, сделанные по ним членами Совета по Опеке.

*1559-е заседание
2 июня 1983 года*

2176 (L). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита на Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, февраль 1983 года

Совет по Опеке,

рассмотрев на своей пятидесятой сессии доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций⁴, направленной по приглашению управляющей власти и в соответствии с его резолюцией 2174 (S-XV) от 20 декабря 1982 года для наблюдения за проведением плебисцита на Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова,

1. *принимает к сведению* доклад выездной миссии;
2. *выражает свое удовлетворение* работой, проделанной выездной миссией по его поручению.

*1559-е заседание
2 июня 1983 года*

⁴ *Официальные отчеты Совета по Опеке, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (T/1851).*

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

принятые Советом

Утверждение повестки дня

На своем 1544-м заседании 16 мая 1983 года Совет утвердил повестку дня своей пятидесятой сессии.

Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий

На своем 1559-м заседании 2 июня 1983 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о проверке полномочий⁵.

Выборы Председателя и заместителя Председателя

На своем 1544-м заседании 16 мая 1983 года Совет избрал г-на Джона У. Д. Маргетсона (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) Председателем и г-на Поля Пудادا (Франция) — заместителем Председателя

Рассмотрение годового доклада управляющей власти

На своем 1561-м заседании 10 июня 1983 года Совет утвердил главу, посвященную положению в подопечной территории Тихоокеанские острова, для включения в свой доклад Совету Безопасности, охватывающий период с 12 июня 1982 года по 28 ноября 1983 года⁶.

На том же заседании Совет, во изменение своей предыдущей практики, постановил заслушать членов Совета, которые пожелали дать краткие комментарии по каждому разделу приложения к докладу Редакционного комитета.

Рассмотрение петиций

На своих 1546-1549-м заседаниях, состоявшихся с 18 по 20 мая 1983 года, Совет заслушал заявления тринадцати петиционеров относительно подопечной территории Тихоокеанские острова. Просьбы о заслушании были распространены в документах T/PET.10/253, T/PET.10/254, T/PET.10/255 и Add.1, T/PET.10/257, T/PET.10/258, T/PET.10/260, T/PET.10/265, T/PET.10/267, T/PET.10/268, T/PET.10/270 и Add.1, T/PET.10/276 и T/PET.10/278.

Совет рассмотрел следующие сообщения и петиции, касающиеся подопечной территории Тихоокеанские острова, и принял следующие решения:

⁵ T/1856.

⁶ *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать восьмой год, Специальное дополнение № 1* (S.16347).

<i>Заседание и дата</i>	<i>Сообщения и письменная петиция</i>	<i>Решение</i>
1559-е 2 июня 1983 года	T/COM.10/L.310, T/COM.10/L.314-335, T/COM.10/L.336 и Add.1, T/COM.10/L.337-340 T/PET.10/200 и 201, T/PET.10/206-211, T/PET.10/212 и Add.1 T/PET.10/213-252 T/PET.10/259, T/PET.10/262-266, T/PET.10/269, T/PET.10/271-275, T/PET.10/277, T/PET.10/279-292	Принять сообщения к сведению. При необходимости обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти, сделанные на пятидесятой сессии Совета.
1560-е 8 июня 1983 года	T/PET.10/293-298	При необходимости обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти, сделанные на пятидесятой сессии Совета.

Предложения государств-членов о предоставлении жителям подопечной территории Тихоокеанские острова возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

На своем 1556-м заседании 26 мая 1983 года Совет единогласно постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря⁷.

Распространение в подопечной территории Тихоокеанские острова информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки

На своем 1556-м заседании 26 мая 1983 года Совет единогласно постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря⁸.

Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации

Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

На своем 1556-м заседании 26 мая 1983 года Совет постановил рассмотреть пункты 10 и 11 повестки дня одновременно.

⁷ *Официальные отчеты Совета по Опеке, пятнадцатая специальная и пятидесятая сессии, Сессионный выпуск, приложение, документ T.1855.*

⁸ Там же, документ T.1854.

На том же заседании Совет единогласно постановил принять к сведению заявления, членов Совета.

Достижение подопечной территорией Тихоокеанские острова самоуправления и независимости и положение в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 1558-м заседании 27 мая 1983 года Совет постановил рассмотреть пункты 12 и 13 повестки дня одновременно.

На своем 1561-м заседании 10 июня 1983 года Совет 3 голосами против 1 отклонил поправку к тексту решения, предложенного Председателем по этим двум пунктам. На том же заседании 3 голосами против 1 Совет постановил обратить внимание Совета Безопасности на выводы и рекомендации, принятые Советом по Опеке по окончании пятидесятой сессии, касающиеся достижения согласно соответствующим положениям Устава, и в частности, статье 83, данной подопечной территорией самоуправления или независимости, а также на заявления членов Совета по Опеке по этому вопросу.

Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности

На своем 1563-м заседании 28 ноября 1983 года Совет утвердил свой доклад Совету Безопасности, охватывающий период с 12 июня 1982 года по 28 ноября 1983 года*